

www.BibleForChildren.org

San Mateo 1



Ca gudé xrupa beu' gate na' bchálajle gubáz chee xabáa na' Zacarías, na' Dios gusel-le' le' tu xezre nababa Galilea nazí le na Nazaret, chee cheajchálajlene' tu nu'ula cuíde'dau' lebe' María. Lebe' ba zua guchaga na'be' benne' biu na' le' José, benne' naque' zri'ine zre sua wenná bea David.



Nadxa gunná gubáz chee xabáa na':
–María, quebe zrebu' lawe' da ba
bzrué'enu' tu culuén da dxun Dios
chiu' lue'. Na'a, zua da gunna Dios
chiu', na' galaj tu bidu biu chiu',
na' guzú' labe' Jesús. Lebe'
gácabe' szren, na'
xelennáqueze' naque' Zri'ine
Dios szrente', na' Xránadxu Dios
gune' Le' wenná bea ca guca xra
xrtawe' David, chee nna bé'etecaze'
xezr la xu Israel, na' xel-la dxenná

bea chee' quebe
cheajséqueze chee na.



Nadxa María bch_ébebe' gubáz che_e
xabáa: –¿Ájazra gaca da nigá, lawe'
da quebe nu benne' biu zúal_ena'?

Gubáz che_e xabáa na' gunn_é': –Be'
Lá'azxa che_e Dios sue' xichaj
láZRda'u, na' xel-la waca
che_e Dios szrent_e sua
na nen lue'. Che_e l_e
na' bidu na' gálajbe'
gácaquezebe' che_e
Dios, na' sí'queze
labe' Zri'ine Dios.

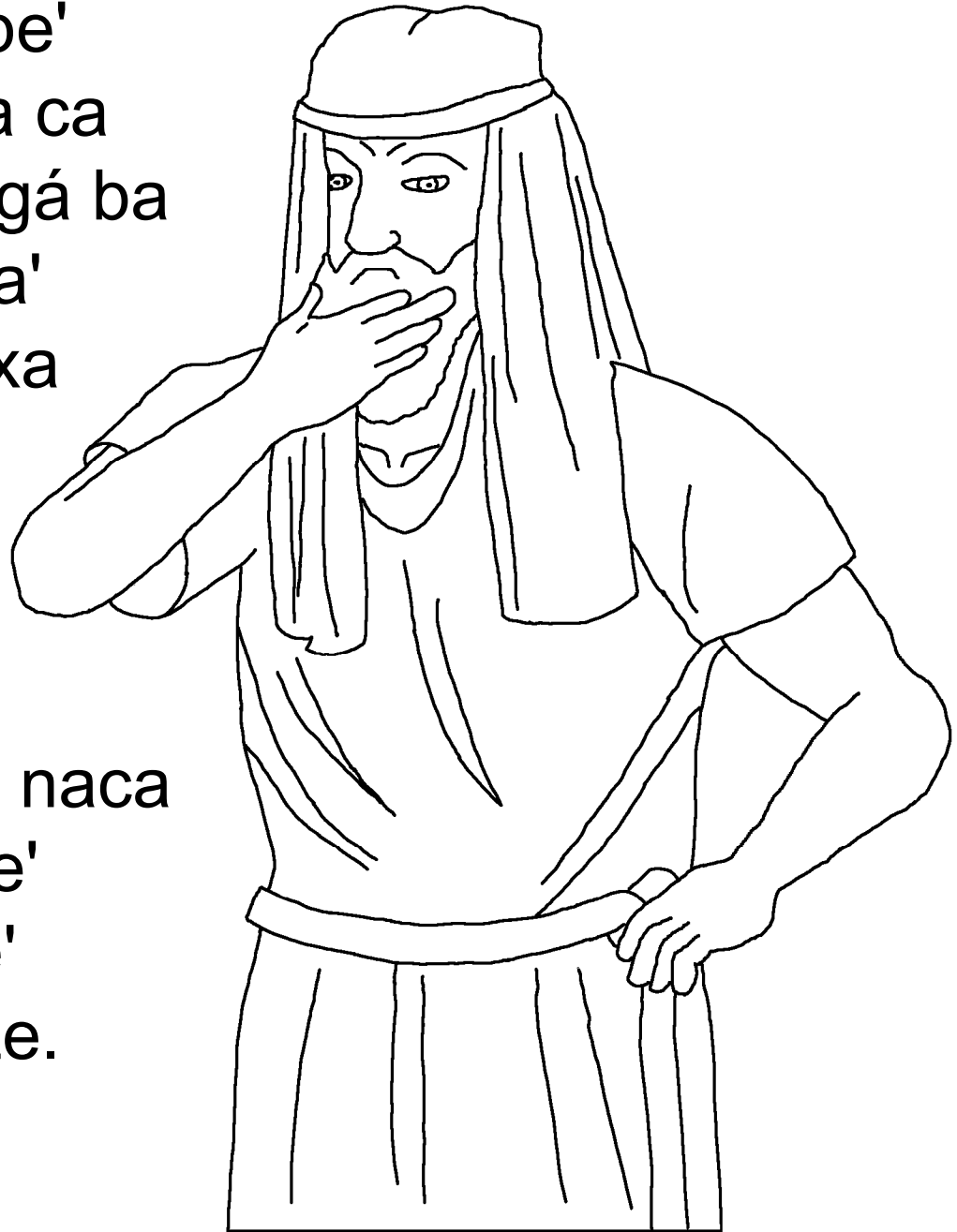


Ca lu zra na' María guzá'abe' zéajbe' tu
xézredau' da zua na laduj xi'a ca' chee ga
nababa Judea. Na' guxú'ube' lizre Zacarías,
ne bgápabe' diuzre
Elisabet. Gate ben
Elisabet dizra' da gunné
María, na' bidu na'
xú'ube' le'e Elisabet
guxrítebe', na' guzúale
Be' Lá'azxa le'. Nadxa
gunné' tu chi'e zizraj:
–Dios ba bene' tu da
cháwedxa chiu'

quézcala chee xúgute
nu'ula ca', lawe' da ba
zua da benna Dios chiu'.



Caní guca gate na' gulaj Jesucristo. María, xrna Jesús
ba nachébebe' gácabe'
zru'ula José. Nédxula ca
za xelenite', nu'ula nigá ba
zue' zi'i ne chee xel-la'
waca chee Be' Lá'azxa
chee Dios. José,
benne' chee María
nigá, naque' benne'
xrlátaje. Quebe guca
lazre' gulé'ene' ca ba naca
chee María lau benne'
xezre ca'. Guca lazre'
gusane' le' bagácheze.



Dxácatę dxudé lazrę' da nigá, ble'e lau tu gubáz cheę xabáa, gubáz cheę Xránadxu, ga zua José na' lu bchigala, na' guzrę' lę': –José, zri'ine zre sua David, quebe zrebu' si' lu na'u María cheę gácabe' zru'ulu', lawe' da bidu biu na' sanbe' zabe' ne cheę Be' Lá'azxa cheę Dios. Zrú'ulu' gúxrube' tu bidu biu cheębe', na' lue' gu'u labe' Jesús.



Caní gu'u labe' lawe' da guselabe' bēneache
lu dul-la da zaj nabague'. Ca bebán José, na' bēne'
cáteze gunná gubáz chee Xránadxu, na'
guzí' lu ne'e María chee gácabe' zru'ule'.
Quebe gulaque' tuze ca gusandxa
María bidu biu nedxu cheebe',
na' buluzúe' labe' Jesús.



Ca lu zra na' gate dxenná bea Augusto, benne' xezre
Roma, benne' dxenná be'e xúgute cue' xezr la xu, le'
gunná bé'ene xelú'u lu
xiche xúgute benne' zaj
zre'e xezr la xu.



Xúgute bēnneache dxun na ba xen chjaque' lu xezre naga zaj nababe' chee xelu'e lu xiche. Chee le na' José guzé'e lu xezre Nazaret, da nababa Galilea, chee bzrine' lu xezre Belén, da nababa Judea,



naga gulaj wenná bea David.



Bzrin José na' lawe' da naque' xrtia David na'. José
guxíaje' Belén chee chu'e lu xiche tu zren nen María.
María nigá ba nachébebe'
guchaga ná'alebe' José,
na' ba bnezruj
Dios cheebe'.



Dxácatę na' zaj zre'e lu
xęzre Belén, na' bzrin
zra san María bidu chee'.



Lu xezre na' gulaj bidu nedxu chee', na' bchele'-be'
ládxe'du ca', na' gúxrue'-be' xu'u naga dxelún chi'e da
dxelagu bea ca', lawe' da quebe
ga bzrela tu lataj lu
xu'u naga che'e.



Gagu cuita xezre Belén zaj zra' benne' ca' dxuluxúe'
zrila' ca', dxelexegá'ane' le'e xixre' chizrela, dxuluxúe'
zrila' chee' ca'. Naga zaj zre'e ble'e
lau tu gubáz chee xabáa



chee
Xránadxu.
Na' xel-la
naxaní' chee
Xránadxu

Dios bsaní na
naga zaj zre'e.
Ca'an guca, belezrébele'e.



Na' gubáz chee xabáa na' guzre' le': –Quebe zrébele,
lawe' da dxuzenla' le'e tu dizra' chawe'. Ne chee dizra'
nigá xelebéle'e xúgute bénneache.

Na'a, lu xezre chee David,
ba gulaj tu
bidau'
gácabe'
weselá
chee!e. ✨



Bi nigá naque' Cristo, Xránadxu. Da nigá gaca na tu da
gunna bea na cheele. Cheajxrácale bidu dxe'ene nigá,
dxélabe' ládxe'du ca', ne debe' tu xu'u
naga dxelún chi'e da xelagu
bea ca'.



Chadí lau, cuita gubáz chee xabáa na' bululé'e lau
zandxa gubáz chee xabáa, dxelúe lá'ane'
Dios, dxelenné': ¡Gaca ba Dios
na'ala, na' lu xezr la xu



nigá sua xel-la
dxebeza zri lazre'
chee bènneache,
benne' dxelune' ca da
dxaca lazre' Dios!



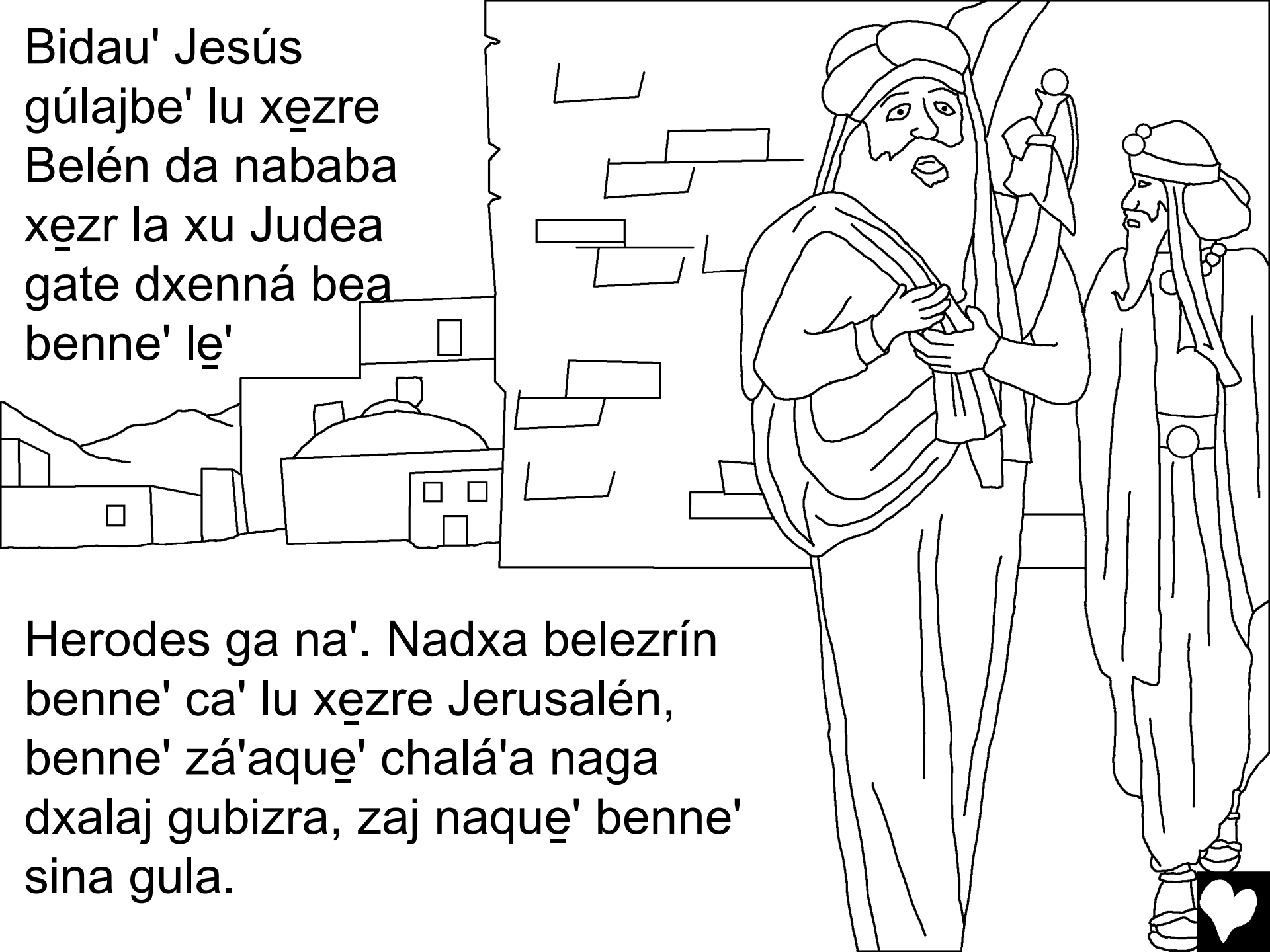
Gate besí'aca gubáz chee xabáa ca', zeajxaque' xabáa,
nadxá benne' ca' dxuluxúe' zrila' gulezú lawe' dxelé'
ljwezre' tue' xetúe': –Chéajxquedxu lu xezre Belén
cheajnnadxu da ba guca, ca da ba gunná
Xránadxu Dios, guzre' dxi'u.



Ca'an guca, besí'aca zézxuje', na' xeajlexraque' María
ne José, ne bidu dxe'ene na', debe' xu'u naga dxelún
chi'e da xelagu bea ca'. Gate belelé'ene' bidu na', na'
buluchálajlene' benne' ca' ca da gunná gubáz chee
xabáa ca da naca chee
bidu na'.



Bidau' Jesús
gúlajbe' lu xezre
Belén da nababa
xezr la xu Judea
gate dxenná bea
benne' le'

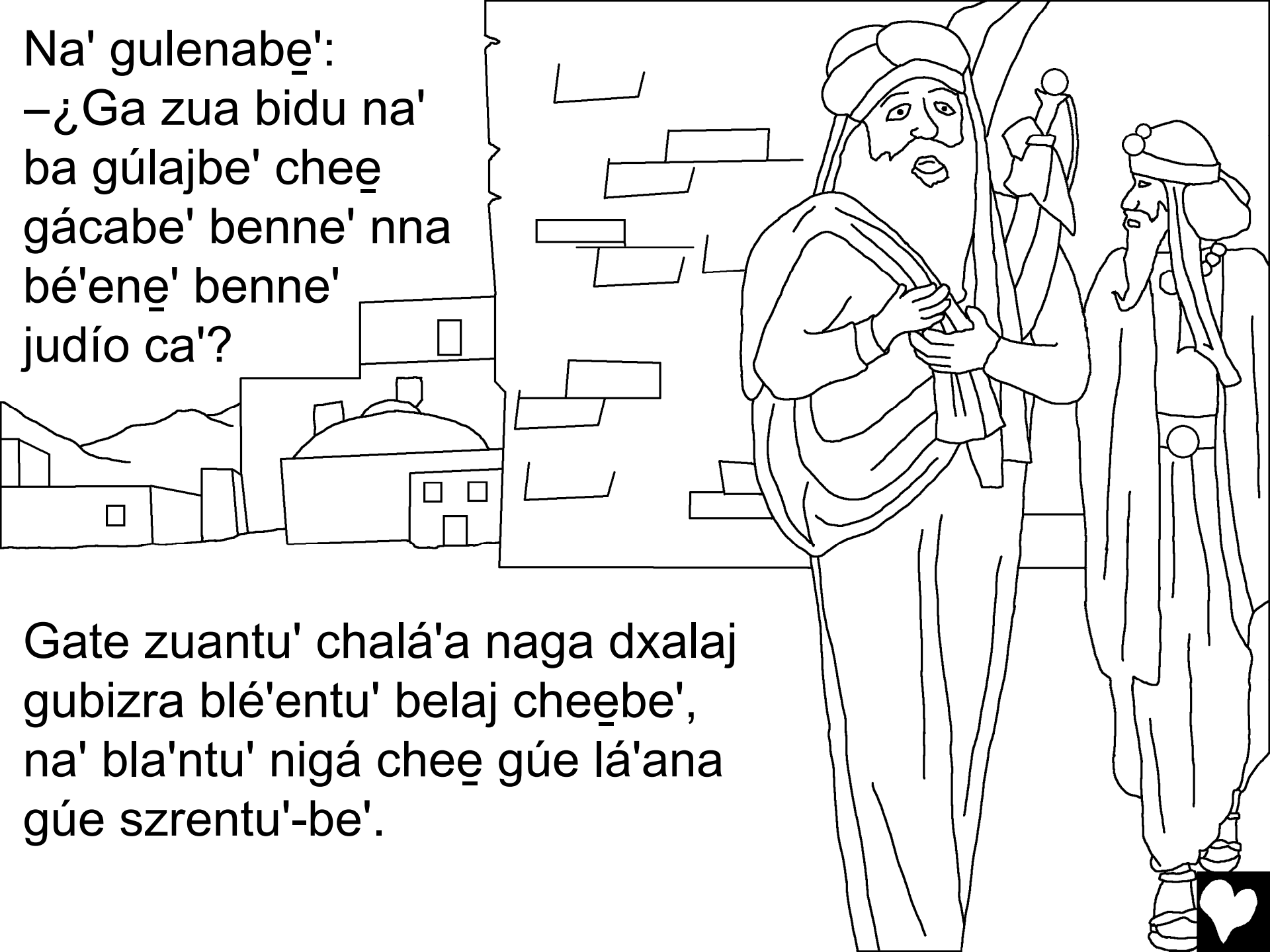


Herodes ga na'. Nadxa belezrín
benne' ca' lu xezre Jerusalén,
benne' zá'aque' chalá'a naga
dxalaj gubizra, zaj naque' benne'
sina gula.



Na' gulenabe':

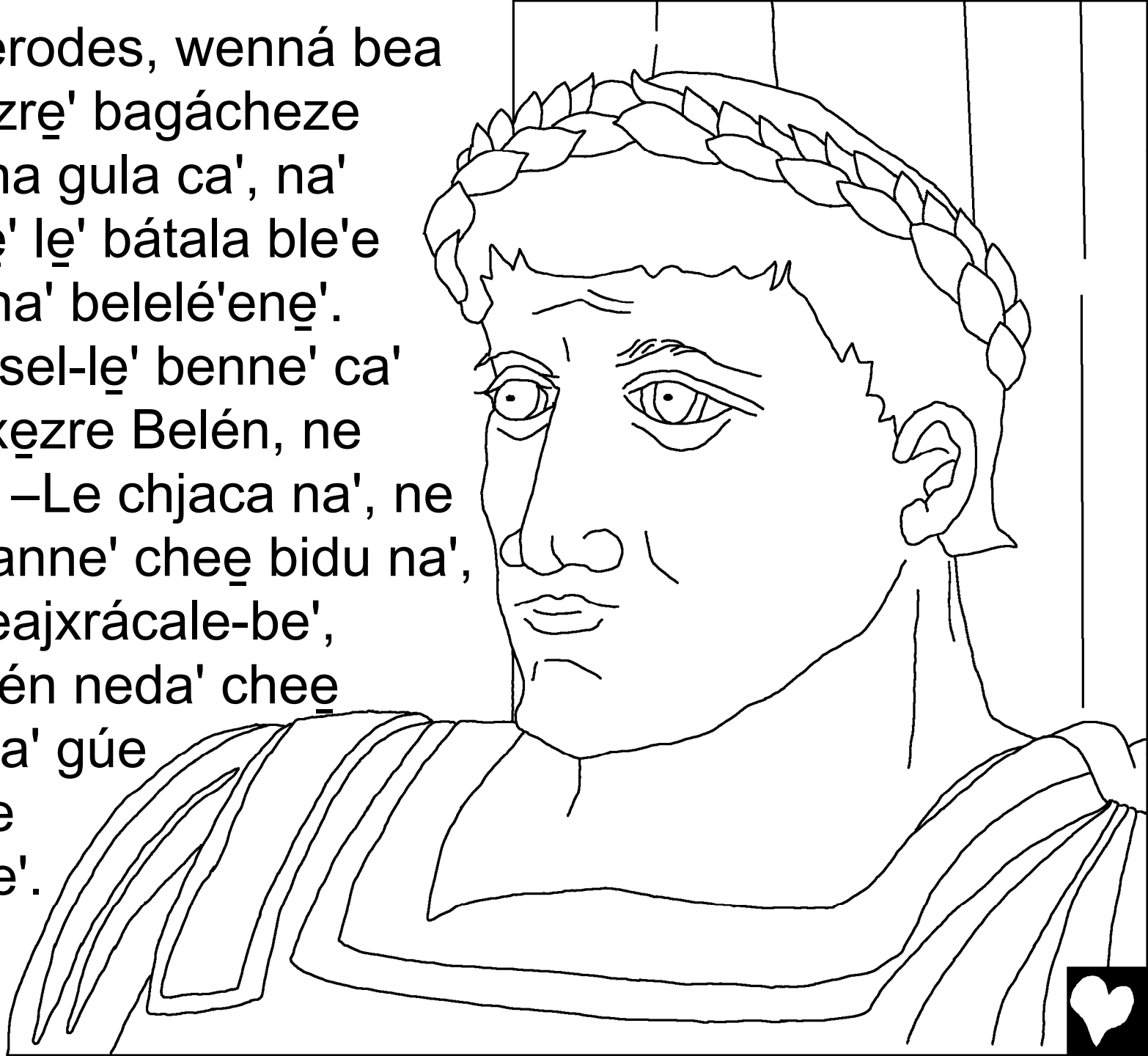
-¿Ga zua bidu na'
ba gúlajbe' chee
gácabe' benne' nna
bé'ene' benne'
judío ca'?



Gate zuantu' chalá'a naga dxalaj
gubizra blé'entu' belaj cheebe',
na' bla'ntu' nigá chee gúe lá'ana
gúe szrentu'-be'.



Nadxa Herodes, wenná bea
na', bláwizre' bagácheze
benne' sina gula ca', na'
gunábene' le' bátala ble'e
lau belaj na' belelé'ene'.
Nadxa gusel-le' benne' ca'
chjaque' xezre Belén, ne
guzre' le': –Le chjaca na', ne
le naba xanne' chee bidu na',
na' ca cheajxrácale-be',
na' le guzén neda' chee
cha'a neda' gúe
lá'ana gúe
szrena'-be'.

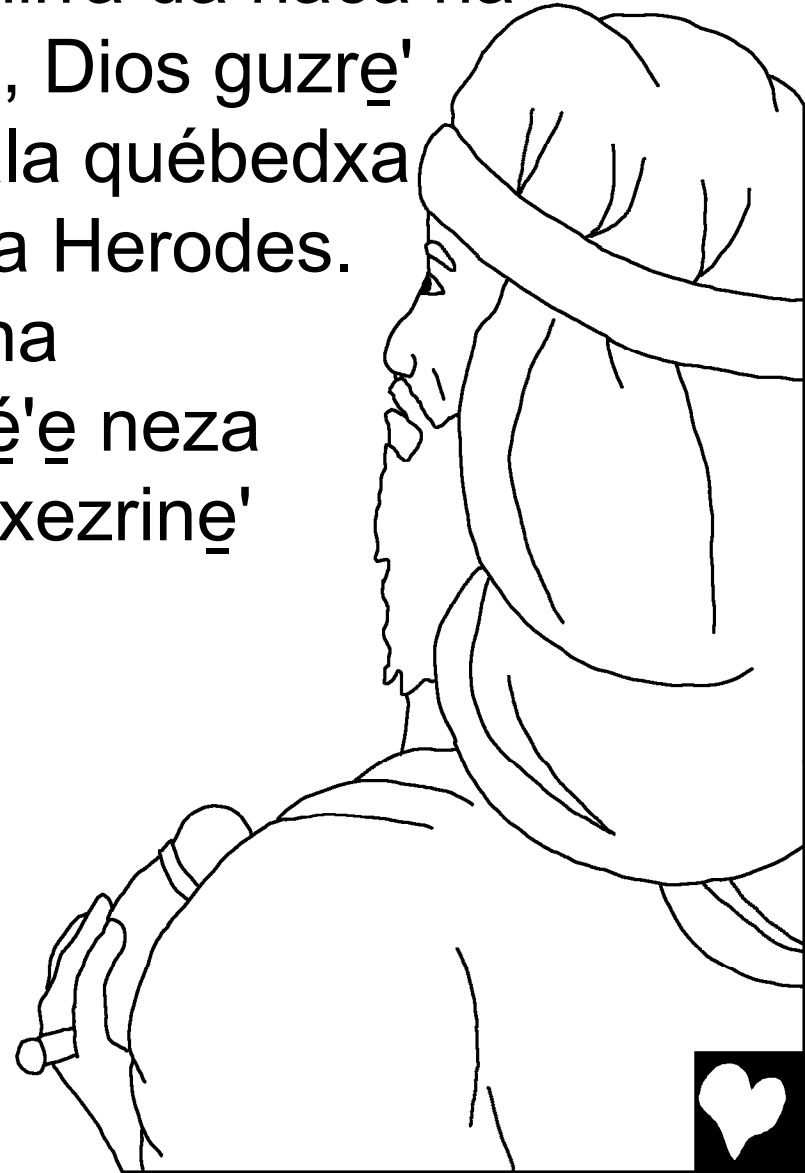
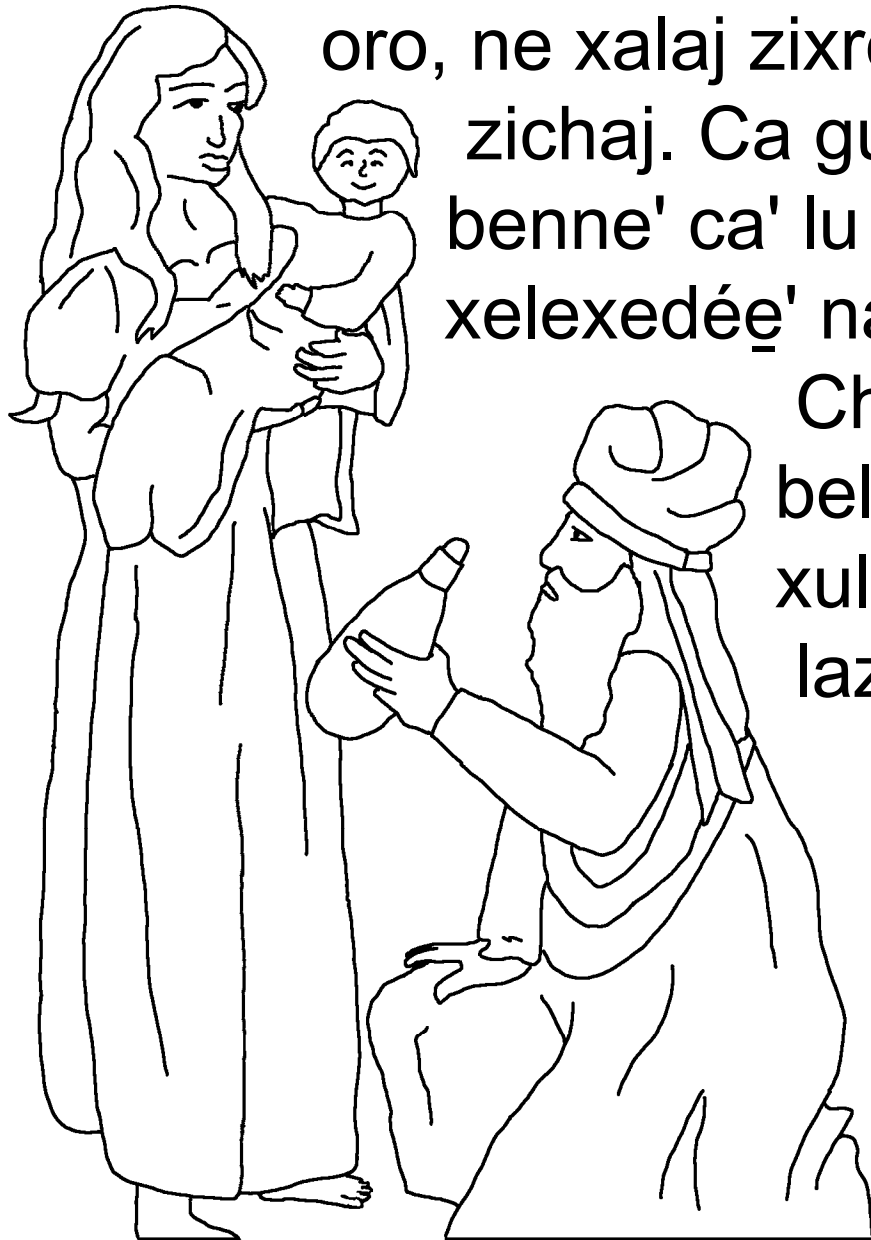


Ca bexuzre belén benne' sina gula ca da gunná
Herodes, wenná bea, nadxa besiá'que', na' belaj da
belelé'ene' gate zaj zre'e chalá'a naga
dxalaj gubizra zeaj na lau le',
na' bzrinte na, ne guzúa na
naga zua bidu na'. Ca gulu'e
lu xu'u, belelé'ene'
bidu na', ne xrnabe'
María.

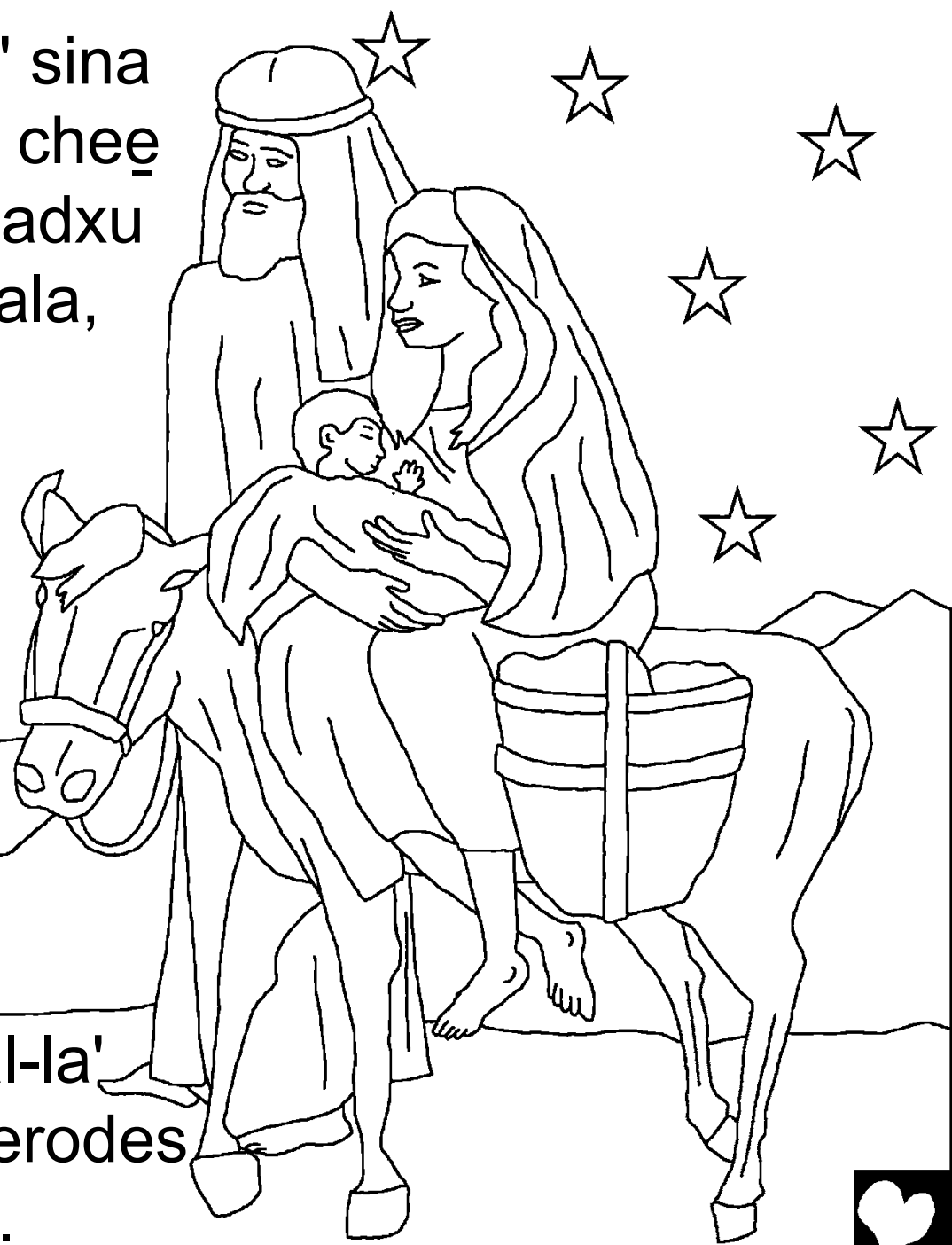


Nadxa buluzú zribe' dxelúe lá'ana dxelúe szrene' bidu na'. Nadxa gulesálaje' xua chee' ca', ne bulunézruje'-be' oro, ne xalaj zixre, ne mirra da naca na zichaj. Ca gudé na', Dios guzre' benne' ca' lu bchigala québedxa xelexedée' naga zua Herodes.

Chee le na belexequé'e neza xula, belexezrine' lazrie'.



Ca gudé besí'aca benne' sina
gula ca', nadxa tu gubáz chee
xabáa, gubáz chee Xránadxu
ble'e lawe' José lu bchigala,
na' guzre' le': –Guxasa.
Becá'a bidu na', ne
xrnabe', na' le chjaca
lu xezr la xu Egipto, na'
xegá'anu' ga na' ca
zrindxa zra



xapa' lue' xetú. Caní dxal-la'
gunu' lawe' da wexilaj Herodes
bidu nigá chee gutie'-be'.



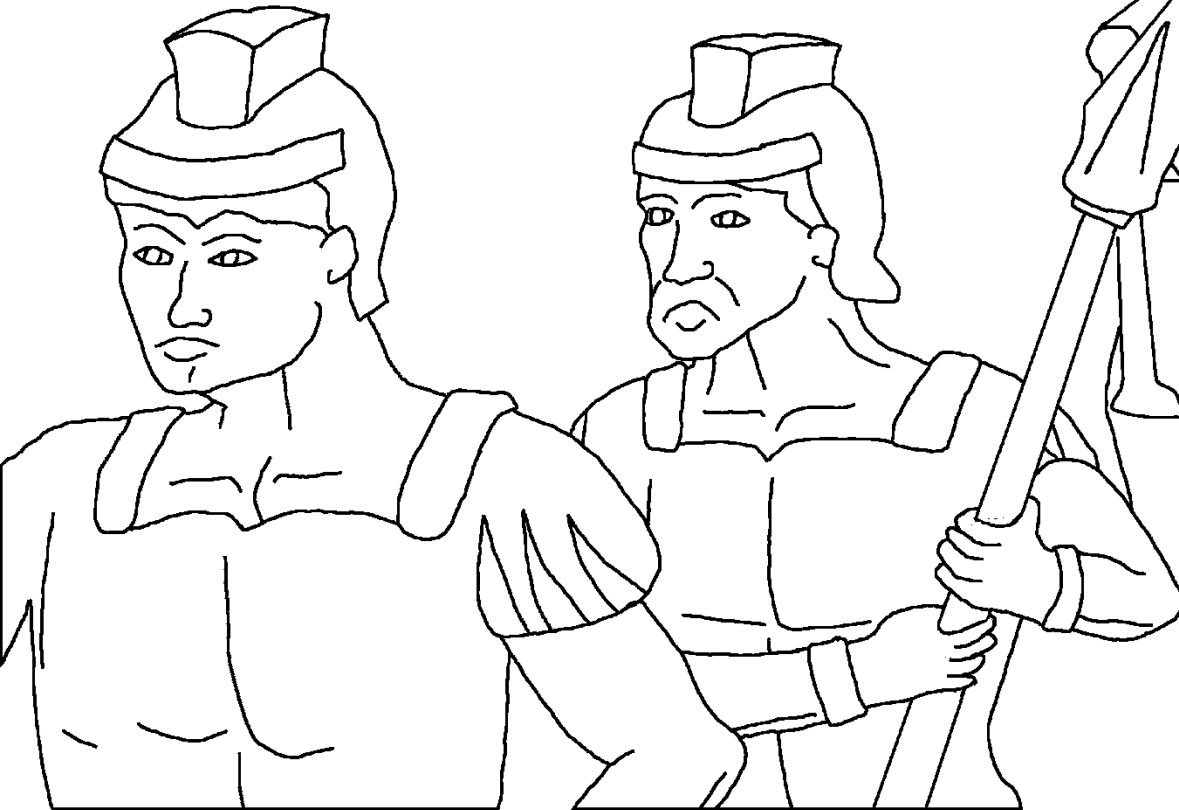
Nadxa José guxase', na'
chizrelala beche'e bidu na', ne
xrnabe', na' bexu'e-be' lu xezr
la xu Egipto. Gulezre'e na' ca
bzrindxa zra gute Herodes.
Caní guca ca naca da
gunná Xránadxu lu
dxu'a benne' bchálaje'
waláz chee', gunné':
“Xuláwizra' bi



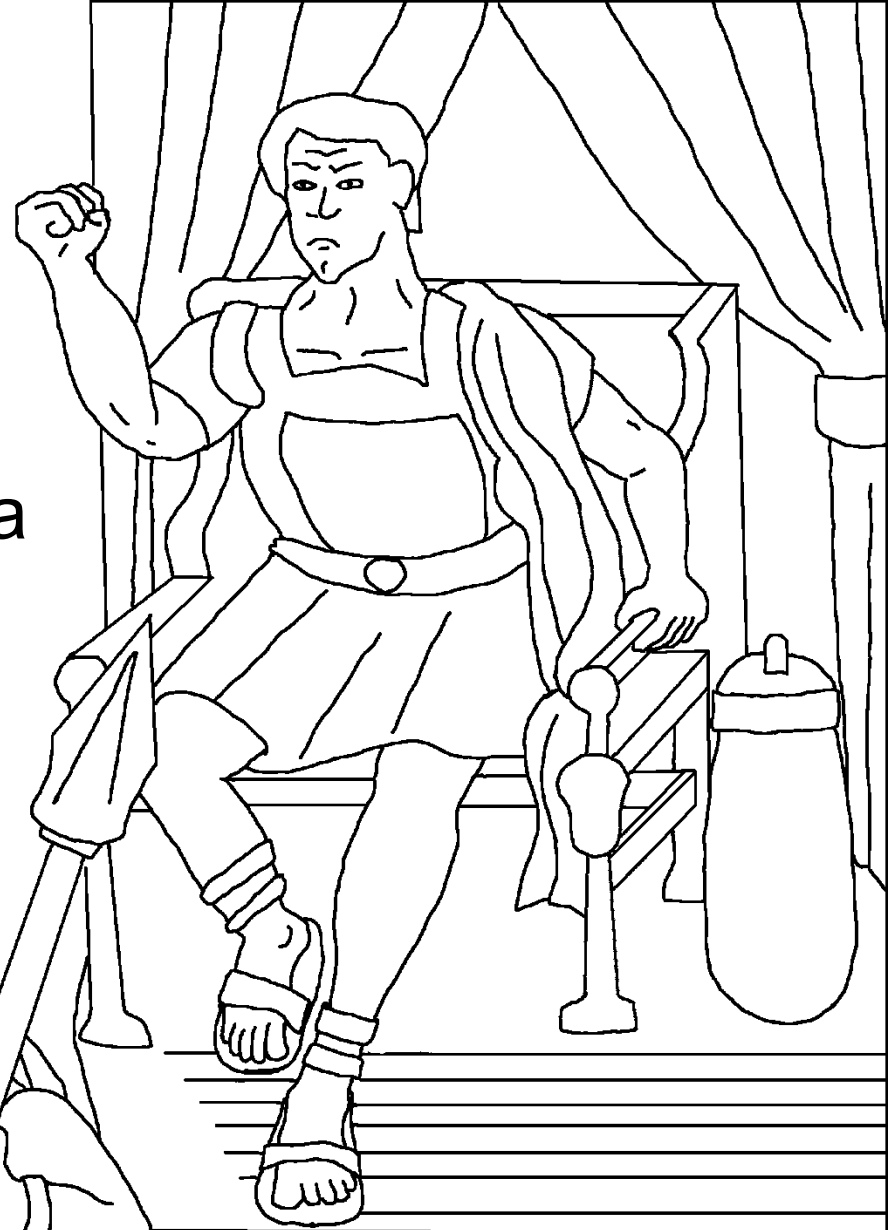
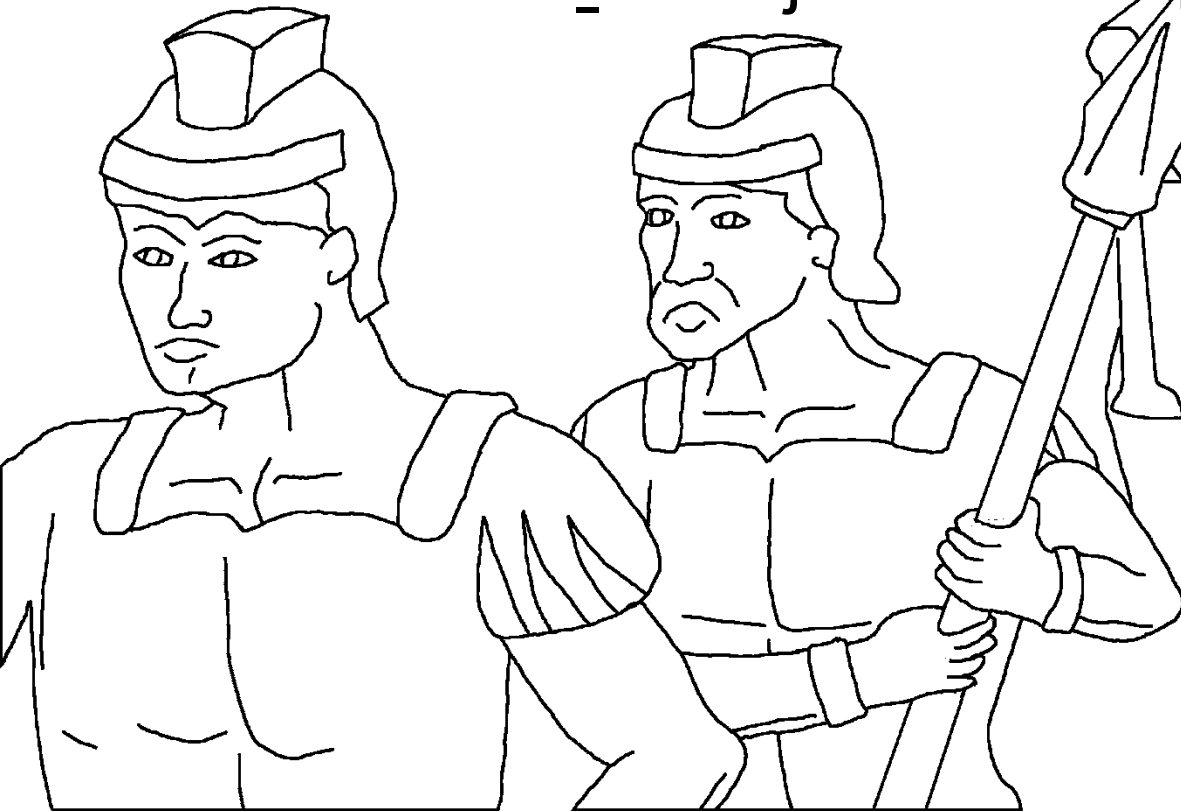
biu chia' chee xedxúajbe'
lu xezr la xu Egipto.”

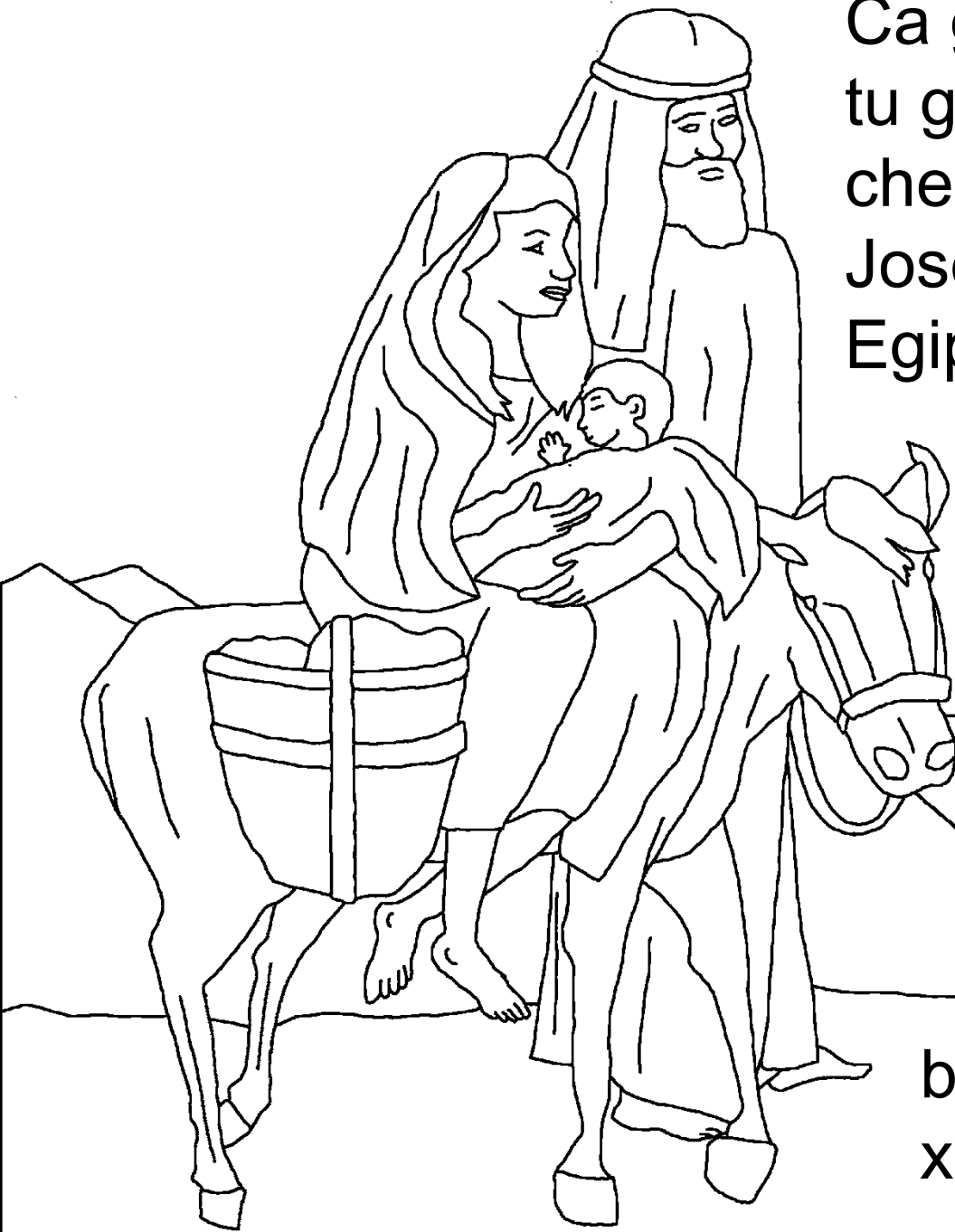


Gate gúquebe'e Herodes gulezí
xe benne' sina ca' le', na'
bzá'ale'e, ne gunná bé'ene'
benne' ca' xelútie' xúgute bi biu
dxé'enedau', ca zrinte bidu ca'
ba zaj zua chup iza, . . .



. . .bidu ca' zaj zrabe' xezre
Belén, ne bidu ca' zaj zrabe' lu
xézredu ca' zaj naxechaj na
xezre Belén na'. Caní bēn
Herodes cáteze buluzén
benne' sina gula ca' le' ca naca
zra na' belelé'ene' belaj na'.





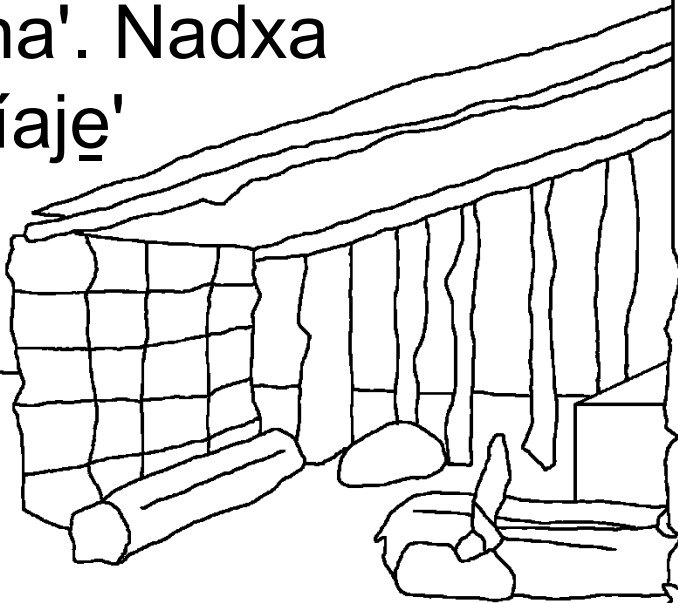
Ca gudé gute Herodes, na'
tu gubáz chee xabáa, gubáz
chee Xránadxu ble'e lawe'
José lu bchigala naga zue'
Egipto, na' guzre' le':

–Guxásache. Beche'e
bidu chiu' nigá, ne
xrnabe'. Bexíaj lu xezr
la xu Israel, lawe' da
ba gulate

benne' ca' gulaca lazre'
xelútię' bidu nigá.



Ca guneze José dxenná bea Arquelao naga nababa
Judea waláz chee
xre', Herodes na', na'
bzrebe José xexíaje'
ga na'. Nadxa
bexíaje'



naga nababa Galilea
ca da ba guzre gubáz chee xabáa
le' lu bchigala. Ca bezrine' na', na'
bexíaje' cheajxezúe' lu xezre Nazaret.





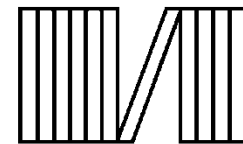
Caní guca ca da
gulenná benne' ca' buluchálaje'
waláz chee Dios, gulenné' Jesús
nigá si le' benne' Nazaret.



Dios dxezrí'i lázreḷ'eneḷ' bēnneache,
na' cheeḷ leḷ na' bdeeḷ Zrí'ineḷ' tu licha'
cheeḷ quebe xelebía xi' nu benne'
dxeléajle'e cheeḷ'. Zrué'e bēnnea'
xel-la' nabán da
zeajlí canna.



36



60



Romanos 3:23

lawe' da zaj nun xúgute bēneache dul-la, ne quebe zaj naca chee' xelexú'e lu xabáa chee Dios.

Romanos 6:23

Benne' dxune' dul-la dzezi'e lazruj chee' da naca na xel-la gute, san da dxúnnaze Dios dxi'u naca na xel-la nabán da zeajlí canna tu zren nen Xránadxu Jesucristo.

Hebreos 9:27

Ca dxun na ba xen xelate xúgute bēneache tu lásaze, na' te na' Dios guchi'e da zaj nun tu tue',



Efesios 2:8,9

Lu xel-la xrlátaje cheē Dios bselé' le'e lawe' da guxeajlí lázrele Cristo. Quebe naca na nē cheē bi da benle le'e, san naca na tu da ben Dios cá'aze nē cheēle. Quebe nalá nu benne' nē cheē bi da dxúnquezē', cheē quebe nu benne' gucá'ana szren cuinē'.

Romanos 10:9,10

Che nen dxu'u dxennáu' naca Cristo Xranu', ne che lu lazrda'u dxeajlí lazru' Dios bsebanē' Lē' ládujla benne' gate, nadxa lau'. Lu lázrdaudxu dxeajlí lázredxu cheē xegá'anadxu xrlátaje lau Dios, ne nen dxú'adxu dxexechébedxu nácadxu cheē Cristo cheē ladxu.



San Juan 3:16,17

Dios dxezrí'i lázreḷ'eneḷ' bēnneache, na' cheeḷ leḷ na' bdeēḷ
Zrí'ineḷ' tu licha' cheeḷ quebe xelebía xi' nu benne'
dxeléajleḷ'e cheeḷ. Zrué'e bēnnea' xel-la' nabán da zeajlí
canna. Dios gusél-leḷ' Zrí'ineḷ' lu xezr la xu nigá, quegá cheeḷ
guzría xi'e bēnneache, san cheeḷ guselé' bēnneache.

1 San Juan 5:11-13

Da nigá naca na da nadxixruj li Dios, dxenné' ba bēnneḷ'
dxi'u xel-la' nabán zeajlí canna, na' xel-la' nabán nigá za na
lu na' Zrí'ineḷ', Jesucristo. Bēnnea' zua Zri'ine Dios na' lu
xichaj lázrdaweḷ' zúaleḷ xel-la nabán nigá leḷ', san bēnnea'
quebe zua Zrí'ineḷ' lu xichaj lázrdaweḷ' quebe zúaleḷ xel-la'
nabán nigá leḷ'. Da nigá dxuzúaja' cheeḷe dxéajleḷe
cheeḷ Zri'ine Dios cheeḷ nézele zúaleḷ xel-la'
nabán zeajlí canna le'e.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Zapotec Tabaa NT (zat) © 1981, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/772/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

